

SUBJECT LINE: Updates to Homes for Ukraine scheme

Dear Guest

As we approach the first anniversary of the Homes for Ukraine Scheme, I write to share my solidarity with you and the people of Ukraine and provide further information about housing and work in the UK.

The Government remains firmly committed to providing help, a safe place to stay, and support to those who have fled the conflict in Ukraine.

We are standing firm with Ukraine in its defence against Russian aggression and the illegal invasion of your country.

Over 110,000 Ukrainian guests are now safe in the United Kingdom. You are part of one of the fastest growing visa programmes in history.

We know that adjusting to life in a new country is challenging and we continue to work together with councils, charities, the Devolved Governments and other partners to ensure you have the best support available during your time in the UK.

Living with your host

The Government is enormously grateful to all those who have volunteered to share their home with Ukrainian people fleeing war. Without the generosity of all our hosts, we simply would not have been able to give shelter to so many of those in need.

In recognition of this, the Government has extended the £350 'thank you' payments from 12 months to a maximum duration of two years. The Government has also increased the minimum 'thank you' payments for hosts from £350 per month to £500 per month, once a guest has been here in the UK for 12 months.

This additional financial support is aimed at helping existing hosts continue with their hosting, as well as encouraging new hosts to come forward.

If you are unable to stay with your current host, you should notify your council as soon as possible. You can find your council at: <https://www.gov.uk/find-local-council>

Finding independent accommodation

While the overwhelming majority of sponsorships have been a success, finding private accommodation is likely to be the best solution for the rest of your time in the UK.

There is high demand for private rental accommodation and social housing. If you are ready to rent, but are facing challenges, you should contact your council to understand what support is available in your area. You can find your council at: <https://www.gov.uk/find-local-council>

Housing law differs across the United Kingdom and there are different guides to renting if you live in England, Scotland, Wales and Northern Ireland.

If you are living in England and are considering renting in England, a How to Rent guide has been translated in Ukrainian and in Russian and provides advice on navigating the private rented sector in England:

How to Rent guide in Ukrainian:

[https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/1136732/How to rent easy read Ukrainian translation.pdf](https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/1136732/How_to_rent_easy_read_Ukrainian_translation.pdf)

How to Rent guide in Russian:

https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/1136731/How_to_rent_easy_read_Russian_Translation.pdf

If you live in Wales, you can find help about renting in Wales here:

<https://sanctuary.gov.wales/ukraine/housing>

If you live in Scotland, the Scottish Government's New Scots Welcome, available in Ukrainian, provides information about housing options including renting:

<https://www.gov.scot/publications/welcome-pack-new-scots/pages/3/>. Further information can also be found at <https://www.mygov.scot/browse/housing-local-services/renting-property>

If you live in Northern Ireland, you can find out more about renting and social housing at nidirect.gov.uk

Finding work and English language training

Many people on Homes for Ukraine scheme have found work. This is particularly important for those looking to rent privately, and councils have been granted ongoing funding to support guests to access work, education, training and accommodation.

Not everyone is ready to work, and your council is also available to support you if you are having difficulties finding work.

You may also be entitled to Universal Credit while you are living in the UK. For more information on the financial support that may be available to you please visit: <https://www.gov.uk/guidance/apply-for-universal-credit-and-other-benefits-homes-for-ukraine>

If you are 19 years old or over, you can access adult education, including English for Speakers of Other Languages (ESOL) through your council.

Finding a new host

If you are not able to continue with your current host, and have not found your own accommodation, you may want to find a new host by 'rematching'. You may already know someone who could host you. If not, there are organisations that may be able to help, including voluntary organisations, charities and your council.

You do not have to stay in the same area and in some cases it may not be possible. If you choose to move, your new council will help you to find services and support in the new area.

If you are having difficulties finding a new host, you should speak to your council who might be able to help you. Please also let your council know if you have found a new host in another area of the UK, or if you decide to return to Ukraine or leave the UK for longer than four weeks. This is important.

Actions you need to take

If you have any concerns about where you will live after your sponsorship ends, please contact your council who will help discuss your options.

If you are living in Northern Ireland, the appropriate contacts are:

- if you have concerns about your future accommodation or safety: DPUkrainesupport@finance-ni.gov.uk

- if your host needs to stop hosting: RAScommunications@executiveoffice-ni.gov.uk
- if you have found a new host: DPUkrainesupport@finance-ni.gov.uk

More guidance is available via <https://nidirect.gov.uk>

Biometric Residence Permit

We would like to remind you to apply for a biometric residence permit (BRP) within six months of the date you entered the UK. A BRP is a card that will allow you to stay in the UK for up to three years. You can use it to prove your right to study, work and claim any benefits you're eligible for. You can book an appointment at: apply.visas-immigration.service.gov.uk/product/ukraine-scheme-brp

Find out more about BRPs at: www.gov.uk/guidance/move-to-the-uk-if-youre-from-ukraine#getting-your-biometric-residence-permit-brp

Support and guidance available online

The Government has updated guidance with more information of these changes: <https://www.gov.uk/government/collections/homes-for-ukraine-guidance-for-guests>

If you live in Wales, Welsh Government guidance includes advice on accessing childcare support, healthcare and benefits in Wales. It also includes information on finding employment and rental accommodation. It can be found online at: <https://sanctuary.gov.wales/ukraine>

If you are in Scotland, please visit the Scottish Government website here: www.gov.scot/ukraine

If you live in Northern Ireland, please check <https://nidirect.gov.uk>

Once again, I hope that you feel safe, supported and welcome in the UK.

MICHAEL GOVE

Secretary of State for Levelling Up, Housing and Communities

Ukrainian:

Інформація для гостей програми «Житло для України»

Шановний гість!

Наближається перша річниця програми «Житло для України», і я хочу свою солідарність з Вами та всіма українцями і надати подальшу інформацію про житло та роботу у Великобританії.

Уряд залишається відданим своєму прагненню надавати допомогу, безпечне житло та підтримку тим, хто рятується від конфлікту в Україні.

Ми невідступно підтримуємо Україну в її боротьбі проти російської агресії та незаконного вторгнення у вашу країну.

Більш ніж 110 000 гостей з України наразі перебувають у безпеці у Великобританії. Ви берете участь у програмі, яка є однією з тих, що найшвидше розвиваються за всю історію.

Ми знаємо, що пристосуватися до життя у новій країні завжди складно, і ми продовжуємо співпрацювати з низкою муніципалітетів, благодійних організацій, автономій та інших партнерів, щоб надавати вам підтримку найвищого рівня під час перебування у Великобританії.

Проживання зі своїм спонсором

Уряд щиро вдячний всім, хто добровільно поділився своїм житлом з українцями, які рятуються від війни. Без щедрості всіх наших спонсорів ми просто не змогли б надати притулок багатьом з тих, хто цього потребував.

У якості визнання, уряд подовжив виплату «подячних» платежів у сумі £350 з 12 місяців максимум до двох років. Уряд також збільшив суму мінімальних щомісячних «подячних» платежів, які отримують господарі житла, з £350 до £500, щойно перебування гостя у Великобританії перевищить 12 місяців.

Додаткова фінансова підтримка націлена на допомогу тим господарям житла, які продовжують спонсорство, а також новим господарям які приєднуються до програми.

Якщо ви не можете залишитись у свого поточного спонсора, ви маєте якомога скоріше повідомити про це своєму муніципалітету. Ви можете знайти свій муніципалітет тут: <https://www.gov.uk/find-local-council>

Пошук окремого житла

Незважаючи на те, що переважна кількість спонсорських домовленостей здобула успіху, пошук приватного житла, мабуть, буде найкращім рішенням для решти часу вашого перебування у Великобританії.

Існує високий попит на оренду у приватному секторі та соціальне житло. Якщо ви готові орендувати житло, але стикаєтесь зі складнощами, зверніться до свого муніципалітету, щоб дізнатися, якою підтримкою ви можете скористатися у своєму регіоні. Ви можете знайти свій муніципалітет тут: <https://www.gov.uk/find-local-council>

Житлове законодавство у Великобританії відрізняється залежно від регіону. Існують різні посібники з оренди житла в Англії, Шотландії, Уельсі та Північній Ірландії.

Якщо ви мешкаєте в Англії і хочете знайти тут житло в оренду, скористайтесь посібником «Як орендувати житло», який було перекладено українською та російською мовами. Посібник містить поради, які допоможуть вам зорієнтуватись у секторі оренди приватного житла Англії.

«Як орендувати житло» українською мовою:

https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/1136732/How_to_rent_easy_read_Ukrainian_translation.pdf

«Как арендовать жилье» російською мовою:

https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/1136731/How_to_rent_easy_read_Russian_Translation.pdf

Якщо ви живете в Уельсі, ви можете знайти допомогу з орендою за посиланням: <https://sanctuary.gov.wales/ukraine/housing>

Якщо ви живете в Шотландії, скористуйтеся посібником «Вітаємо нових шотландців», виданим урядом Шотландії. Він перекладений українською та містить інформацію про

пошук житла, у тому числі в оренду: <https://www.gov.scot/publications/welcome-pack-new-scots/pages/3/>. Детальнішу інформацію можна знайти за посиланням: <https://www.mygov.scot/browse/housing-local-services/renting-property>

Якщо ви мешкаєте у Північній Ірландії, ви можете знайти більш детальну інформацію про орендоване та соціальне житло на сайті nidirect.gov.uk

Пошук роботи та вивчення англійської мови

Багато учасників програми «Житло для України» вже знайшли роботу. Це особливо важливо для тих, хто хоче орендувати приватне житло, і муніципалітети вже отримали поточне фінансування, щоб допомогти гостям отримати доступ до роботи, освіти, навчання та житла.

Не всі готові працювати, і ваш муніципалітет завжди надасть вам підтримку, якщо ви стикнулися зі складнощами у пошуках роботи.

Ви також можете мати право на отримання єдиної соціальної виплати під час проживання у Великобританії. Щоб дізнатися детальніше про фінансову підтримку, яку ви можете отримати, будь ласка, перейдіть за посиланням: <https://www.gov.uk/guidance/apply-for-universal-credit-and-other-benefits-homes-for-ukraine>

Якщо вам 19 років або більше, ви можете отримати доступ до освіти для дорослих через муніципалітет, у тому числі до вивчення англійської мови як іноземної (ESOL).

Пошук нового спонсора

Якщо ви не маєте можливості залишитися у свого поточного спонсора і ще не знайшли власне житло, вам може знадобитися знайти нового спонсора через «повторний підбір».

Можливо, ви вже знайшли людину, яка може вас прихистити. Якщо ні, існує багато організацій, які можуть вам допомогти, у тому числі волонтерські та благодійні організації і ваш муніципалітет.

Ви не зобов'язані залишатися у тому ж самому регіоні, де мешкає ваш перший спонсор, а в деяких випадках це навіть неможливо. Якщо ви вирішите переїхати, новий муніципалітет допоможе вам знайти послуги та підтримку у своєму регіоні.

Якщо у вас виникли складнощі із пошуком нового спонсора, ви маєте звернутися до свого муніципалітету, де вам можуть допомогти. Будь ласка, також повідомте своєму муніципалітету, якщо ви знайшли нового спонсора в іншому регіоні Великобританії, або якщо ви вирішили повернутися до України або залишити Великобританію більше ніж на чотири тижні. Це важливо.

Що вам потрібно зробити

Якщо у вас є будь-які занепокоєння стосовно того, де ви будете жити після завершення спонсорської угоди, будь ласка, зверніться до свого муніципалітету, щоб обговорити наявні варіанти.

Якщо ви мешкаєте у Північній Ірландії, скористайтеся наступними контактними даними:

- якщо у вас виникли занепокоєння стосовно майбутнього житла або безпеки: DPUkrainesupport@finance-ni.gov.uk
- якщо спонсор хоче припинити угоду: RAScommunications@executiveoffice-ni.gov.uk
якщо ви знайшли нового спонсора: DPUkrainesupport@finance-ni.gov.uk

Більш детальну інформацію наведено на сайті <https://nidirect.gov.uk>

Біометричний дозвіл на проживання

Ми хотіли б нагадати вам про подання заявки на отримання біометричного дозволу на проживання (БДП) протягом шести місяців від дати в'їзду до Великобританії. БДП — це картка, яка дозволяє вам залишатися у Великобританії протягом максимум п'яти років. Ви можете скористатися ним, щоб підтвердити своє право на навчання, роботу та подання заявок на будь-яку грошову допомогу, яка вам належить. Ви можете записатися на прийом за посиланням: apply.visas-immigration.service.gov.uk/product/ukraine-scheme-brp

Дізнайтеся більше про БДП за посиланням: www.gov.uk/guidance/move-to-the-uk-if-youre-from-ukraine#getting-your-biometric-residence-permit-brp

Підтримка та інформація, доступні онлайн

Уряд оновив цей довідник, додавши більше інформації стосовно змін: <https://www.gov.uk/government/collections/homes-for-ukraine-guidance-for-quests>

Якщо ви мешкаєте в Уельсі, скористайтеся посібником, який видав уряд Уельсу, де містяться поради щодо доступу до допомоги у догляді за дитиною, охорони здоров'я та матеріальної підтримки. Посібник також містить інформацію про пошук роботи та оренду житла. Щоб знайти посібник онлайн, перейдіть за посиланням: <https://sanctuary.gov.wales/ukraine>

Якщо ви мешкаєте у Шотландії, завітайте на сайт шотландського уряду: www.gov.scot/ukraine

Якщо ви мешкаєте у Північній Ірландії, перейдіть за посиланням: <https://nidirect.gov.uk>

Ще раз хочу виразити своє сподівання, що ви відчуваєте безпеку, підтримку та привітність у Великобританії.

МАЙКЛ ГОУВ (MICHAEL GOVE)

Міністр регіонального розвитку, житлового будівництва та місцевого самоврядування

Russian:

Информация для тех по программе «Дома для Украины»

Уважаемый гость!

Приближается первая годовщина программы «Жилье для Украины», и я пишу вам, чтобы выразить свою солидарность с вами и украинским народом и предоставить дополнительную информацию о жилье и работе в Великобритании.

Правительство остается преданным своему стремлению оказывать помощь и поддержку и предоставлять безопасное жилье спасающимся от конфликта в Украине.

Мы неотступно поддерживаем Украину в борьбе с российской агрессией и незаконным вторжением в вашу страну.

Более 110 000 гостей из Украины находятся в безопасности в Великобритании. Вы участвуете в программе, которая является одной из самых быстро развивающихся за всю историю.

Мы знаем, что приспособиться к жизни в новой стране всегда сложно, и мы продолжаем сотрудничать с рядом муниципалитетов, благотворительных организаций, правительствами отдельных стран и других партнеров, чтобы оказывать вам поддержку самого высокого уровня во время пребывания в Великобритании.

Проживание со своим спонсором

Правительство искренне благодарно всем, кто добровольно поделился своим жильем с украинцами, спасающимися от войны. Без щедрости всех наших спонсоров мы просто не смогли бы приютить многих из тех, кто в этом нуждался.

В качестве признания правительство продлило выплату «благодарственных» платежей в сумме £350 с 12 месяцев максимум до двух лет. Правительство также увеличило сумму минимальных ежемесячных «благодарственных» платежей, получаемых хозяевами жилья, с £350 до £500, как только пребывание гостя в Великобритании превысит 12 месяцев.

Дополнительная финансовая поддержка нацелена на помощь хозяевам жилья, которые продолжают спонсорство, а также новым хозяевам, которые присоединяются к программе.

Если вы не можете остаться у своего текущего спонсора, нужно как можно скорее сообщить об этом своему муниципалитету. Вы можете найти свой муниципалитет здесь: <https://www.gov.uk/find-local-council>

Поиск отдельного жилья

Несмотря на то, что подавляющее количество спонсорских договоренностей оказались успешными, поиск частного жилья, пожалуй, будет лучшим решением на оставшийся срок пребывания в Великобритании.

Наблюдается высокий спрос на аренду в частном секторе и социальное жилье. Если вы готовы арендовать жилье, но сталкиваетесь со сложностями, обратитесь в свой муниципалитет, чтобы узнать, какой поддержкой вы можете воспользоваться в своем регионе. Вы можете найти свой муниципалитет здесь: <https://www.gov.uk/find-local-council>

Жилищное законодательство Великобритании отличается в зависимости от региона. Были выпущены руководства по аренде жилья для жителей Англии, Шотландии, Уэльса и Северной Ирландии.

Если вы живете в Англии и хотите снять здесь жилье, воспользуйтесь справочником «Как арендовать жилье», переведенным на украинский и русский язык, где приведены советы по аренде жилья в частном секторе Англии:

«Как орендувати житло» на украинском языке :

[https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/1136732/How to rent easy read Ukrainian translation.pdf](https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/1136732/How_to_rent_easy_read_Ukrainian_translation.pdf)

«Как арендовать жилье» на русском языке:

[https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/1136731/How to rent easy read Russian Translation.pdf](https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/1136731/How_to_rent_easy_read_Russian_Translation.pdf)

Если вы живете в Уэльсе, вы можете найти помощь с арендой по ссылке: <https://sanctuary.gov.wales/ukraine/housing>

Если вы живете в Шотландии, обратитесь к справочнику «Приветствуем новых шотландцев», изданному шотландским правительством и переведенному на украинский язык. Здесь содержится информация о вариантах проживания, включая аренду: <https://www.gov.scot/publications/welcome-pack-new-scots/pages/3/>. Более подробную информацию можно также найти по ссылке: <https://www.mygov.scot/browse/housing-local-services/renting-property>

Если вы проживаете в Северной Ирландии, вы можете найти более подробную информацию об арендованном и социальном жилье на сайте nidirect.gov.uk

Поиск работы и изучение английского языка

Многие участники программы «Жилье для Украины» уже нашли работу. Это особенно важно для тех, кто хочет арендовать частное жилье, и муниципалитеты уже получили текущее финансирование, чтобы помочь гостям получить доступ к работе, образованию, обучению и жилью.

Не все готовы работать, и ваш муниципалитет всегда окажет вам поддержку, если вы столкнулись со сложностями в поисках работы.

Вы также можете иметь право на получение единой социальной выплаты во время проживания в Великобритании. Более подробная информация о финансовой поддержке, которую вы можете получить, представлена по ссылке: <https://www.gov.uk/guidance/apply-for-universal-credit-and-other-benefits-homes-for-ukraine>

Если вам 19 лет или больше, вы можете получить доступ к образованию для взрослых через муниципалитет, включая изучение английского языка как иностранного (ESOL).

Поиск нового спонсора

Если у вас нет возможности остаться у своего текущего спонсора, и вы еще не нашли собственное жилье, вам может понадобиться найти нового спонсора через «повторный подбор».

Возможно, вы уже нашли человека, который может вас приютить. Если нет, существует много организаций, которые могут помочь вам, в том числе волонтерские и благотворительные организации и ваш муниципалитет.

Вы не обязаны оставаться в том же регионе, где проживает ваш первый спонсор, а в некоторых случаях это даже невозможно. Если вы решите переехать, новый муниципалитет поможет найти услуги и поддержку в вашем регионе.

Если у вас возникли сложности с поиском нового спонсора, вы должны обратиться в свой муниципалитет, где вам могут помочь. Пожалуйста, сообщите своему муниципалитету, если вы нашли нового спонсора в другом регионе Великобритании, или если вы решили вернуться в Украину или покинуть Великобританию более чем на четыре недели. Это важно.

Что вам нужно сделать

Если у вас есть какие-либо сомнения относительно того, где вы будете жить после завершения спонсорского соглашения, пожалуйста, обратитесь в свой муниципалитет, чтобы обсудить имеющиеся варианты.

Если вы проживаете в Северной Ирландии, воспользуйтесь следующими контактными данными:

- если у вас возникли опасения относительно будущего жилья или безопасности: DPUkrainesupport@finance-ni.gov.uk
- если спонсор хочет прекратить договоренность: RAScommunications@executiveoffice-ni.gov.uk
- если вы нашли нового спонсора: DPUkrainesupport@finance-ni.gov.uk

Более подробная информация приведена на сайте <https://nidirect.gov.uk>

Биометрический вид на жительство

Мы хотели бы напомнить вам о подаче заявки на получение биометрического вида на жительство (БДП) в течение шести месяцев с даты въезда в Великобританию. БДП — это карта, которая позволяет вам оставаться в Великобритании в течение максимум пяти лет. Вы можете воспользоваться им, чтобы подтвердить свое право на обучение, работу и подачу заявок на любую денежную помощь, которая вам полагается. Вы можете записаться на прием по ссылке: apply.visas-immigration.service.gov.uk/product/ukraine-scheme-brp

Узнайте больше о БДП по ссылке: www.gov.uk/guidance/move-to-the-uk-if-youre-from-ukraine#getting-your-biometric-residence-permit-brp

Поддержка и информация, доступные онлайн

Правительство обновило этот справочник, добавляя больше информации об изменениях: <https://www.gov.uk/government/collections/homes-for-ukraine-guidance-for-quests>

Если вы проживаете в Уэльсе, воспользуйтесь справочником правительства Уэльса, который содержит советы, касающиеся доступа к помощи в уходе за ребенком, здравоохранения и льгот. Здесь также приведена информация о поиске работы и аренде жилья. Справочник представлен по ссылке: <https://sanctuary.gov.wales/ukraine>

Если вы живете в Шотландии, посетите сайт шотландского правительства: www.gov.scot/ukraine

Если вы живете в Северной Ирландии, перейдите по ссылке: <https://nidirect.gov.uk>

Еще раз хочу выразить свою надежду на то, что вы чувствуете безопасность, поддержку и радушие в Великобритании.

МАЙКЛ ГОУВ (MICHAEL GOVE)

Министр регионального развития, жилищного строительства и местного самоуправления